



# Les Sables – Horta – Les Sables

## FICHE DE PRE-INSCRIPTION

à remplir de manière lisible et à retourner avant le 15 mars 2011,

*write the informations in a readable way, and return it back before 15th march 2011*

Nom de course du bateau :

.....  
Nom du bateau mentionné sur l'acte de francisation /  
Registered name :

Numéro de course du bateau :

.....

### SKIPPER

NOM / SURNAME : ..... Prénom / First name : .....

Nationalité / Nationality : .....

Date de naissance / Date of birth : .....

Adresse / address : .....

Code postal / post code : .....

Ville / City : .....

 Fixe : .....  Fax : .....  Mobile : .....

Email : .....

Numéro de licence / licence : .....

Club : .....

### Personne à prévenir en cas d'urgence / Contact in case of emergency :

Lien de parenté / relationship : .....

NOM / SURNAME : ..... Prénom / First name : .....

 Fixe : .....  Fax : .....  Mobile : .....

Email : .....

Adresse / Address : .....

Code postal / post code : .....

Ville / City : .....

Liste d'équipage : (2)

Si mon inscription est acceptée, je soussigné(e), if my inscription is accepted , I declare :

Nom : ..... Prénom : .....

Certifie, *certified* :

- 1 Me conformer aux règles et conditions de course, aux instructions de course, et d'une manière générale à toutes les règles ou instructions complémentaires qui pourraient être faites par l'organisation.  
*Will respect the conditions and schedule of the race, and all the other additional instructions given by the race management.*
- 2 La langue officielle de l'évènement est le Français.  
*The official language of the race is the French.*
- 3 Décharger de toute responsabilité, les organisateurs de la course, leurs partenaires, le club organisateur, le comité de course et le comité de réclamation.
- 4 Accepter les décisions des organisateurs, du comité de course et du comité de réclamation en toute matière.  
*Accept in all way the decisions of the race management and the jury*
- 5 Avoir pris connaissance des règles de course fondamentales de l'ISAF qui établissent que :  
*Being informed of the race schedule of the ISAF*
  - ✓ « Tout voilier doit porter toute assistance possible à tout bateau ou à toute personne en péril, lorsqu'il est en situation de le faire. »  
*Any boat has to give assistance to an other boat or any body in jeopardy when he is in the capacity of doing it.*
  - ✓ « Il appartient à chaque voilier, sous sa seule responsabilité de décider s'il doit ou non prendre le départ ou rester en course. »  
*It is his own decision of every sailor to decide or not to start the race*

En conséquence, je suis le seul responsable de la sécurité de mon équipage, et je ne dois prendre le départ ou rester en course, compte tenu du vent ou de l'état de la mer et des prévisions météorologiques, que si j'estime pouvoir le faire.

*Finally, I have on my own the responsibility of my crew, and I have to start or stay in the race, only if the sailing conditions and the weather forecast let me think it is possible for the all team.*

### **DROITS D'INSCRIPTION :**

- Par chèques** à l'ordre du Trésor Public  
1 chèque de 600,00 € encaissable au plus tôt le 1<sup>er</sup> juin (frais d'inscription non remboursables)  
✓ 1 chèque de 800,00 € encaissé au plus tôt le 1 juin 2011.  
Chèques à joindre à la présente fiche d'inscription.

- Par virement :

Identifiant national de Compte Bancaire - RIB

Code Banque	Code Guichet	N° de Compte	Clé RIB	Domiciliation
<b>10071</b>	<b>85000</b>	<b>00002000329</b>	<b>41</b>	<b>TPROCHESURYON TRES GALE</b>

Identifiant International Bancaire - IBAN et BIC

IBAN (International Bank Account Number)	BIC (Bank Identifier Code)
<b>FR76 1007 1850 0000 0020 0032 941</b>	<b>BDFEFRPPXXX</b>

Titulaire du compte : REGIE INSTITUT SPORTS OCEAN  
1 promenade Kennedy, 85100 Les Sables d'Olonne

La date d'expédition de votre dossier fera foi pour la prise en compte de votre dossier, celui-ci sera transmis à la Class'40 pour validation.

*The date of sending of your file will be taken to register your inscription, and send to the class'40*

Clôture des inscriptions le 1er juin 2011

*Inscription's close 1st of June 2011*

J'ai pris connaissance que mon inscription à la course sera définitive dès que la totalité de mon dossier sera complet et validé par l'organisation.

*I have notice that my inscription will be complete when my all file will be registered by the organisation.*

Fait à ..... Le .....

Signature précédée de la mention « lu et approuvé » :  
*Signature with the mention read and accept*

Dossier à retourner à :  
*File to return to*

**Institut Sport Océan**  
Course Les Sables Horta Les Sables  
1 promenade Kennedy  
85100 Les Sables d'Olonne  
Tel : 02 51 95 15 66  
[contact@institutsportsocan.com](mailto:contact@institutsportsocan.com)  
[p.vallee@institutsportsocan.com](mailto:p.vallee@institutsportsocan.com)  
Internet : [www.lessables-horta.com](http://www.lessables-horta.com)